

5.3 ~ 5.21.2014

萬象競舞

Dancing Myriad: Painting of Glenn Yang

楊剛畫展

策展：徐心如
Curated by Xinru Xu

硅谷亞洲藝術中心
Silicon Valley Asian Art Center
www.artshu.com



CONTENTS

PREFACE	2
ARTIST'S PREFACE	4
WORKS	
Alaska	6
Space	58
BIOGRAPHY	107

序言

蘇東坡評王維的藝術成就有一句名言：“味摩詰之詩，詩中有畫；觀摩詰之畫，畫中有詩。”中國詩詞講究格律，而格律最初依附音樂而產生，音樂決定了格律的平仄關係，賦予原本靜止無聲的詩詞淺吟低唱的表現形式。史載王維“性嫻音律，妙能琵琶”，他之所以得到東坡如此高的讚譽，在於他在繪畫和音樂上都具有極高的素養，能在藝術創作時將兩者融合得天衣無縫，為視覺的繪畫語言和抽象的音樂語言架設交流的橋樑。繪畫和音樂，自人類文明緣起之時，不論在東西方哪種文化語境下，都是相通的。張若虛以《春江花月夜》“孤篇橫絕”全唐詩，同名古曲一千多年以來也曾傾倒無數聽眾；19世紀西方畫壇有聲名赫赫的“印象派”，樂壇同樣也湧現了以德彪西、拉威爾為代表的“印象派”音樂。

強烈的韻律感和節奏感，是我對楊剛先生畫作的第一印象。後來楊先生告訴我，在他作畫之時，喜歡將音響開到最大，讓自己完全沉浸在鋪天蓋地的音樂的包圍之中，畫到興起，會隨著音樂舞之蹈之。畫筆在他手中，像指揮棒，而顏色則成了聽他調度的樂隊，他可以隨心所欲地在宣紙或帆布上鋪陳他的所見所聞、所感所悟。

此次展出的“阿拉斯加”和“宇宙”兩個系列，就是源於自然萬象投射在他眼中的印象。他從沒去過阿拉斯加，但兩次在三萬英尺的高空，透過機艙的玻璃鳥瞰阿拉斯加壯美的山川，受到巨大的視覺衝擊，心情久久不能平靜，於是創作了這一系列。在他的筆下，阿拉斯加的冰川、火山、絕壁、危崖被層層解構，以抽象的點線面重組再現，或鏗鏘有力，或靜謐深邃，或舒緩曲致，或跳躍靈動，彷彿交響樂中的不同樂章，各有各的速度、風格和形式。相對於冷色調的“阿拉斯加”系列，畫家選擇暖色來表現“宇宙”，似乎想抓住宇宙誕生時的絢麗和噴薄。在這些作品中，日月星辰消融了，取而代之的是時而粗獷時而細膩的筆觸和時而濃烈時而素淨的色彩所營造的略帶神秘的異域空間。“宇宙”是我們所處的時空總和，是“最大”的題材，面對這樣的題材仍能收放自如，畫家的膽氣和格局可見一斑。

楊剛先生出生於上海，自幼喜愛繪畫，常常把家中新粉刷的白牆塗滿色彩和線條。少年時起接受傳統中國水墨訓練，師承陳思萱、潘學固、應玉蘭、蘇春生等。旅美二十余年，雖然身在工程界，卻心繫繪事，白天為稻粱謀，晚上回到畫室才真正釋放自己。對於這兩種身份的轉換，楊先生覺得很自然，因為無需轉換，從始至終，他對自己的定義都是“畫家”。即使在工程項目上，他仍然是以藝術家的狀態來應對：“純粹的理性思維往往引人誤入歧途，以繪畫的眼光和手法來處理，反而有更宏觀的視角。”楊先生的這種不忘本心，孜孜以求的態度令我十分欽佩。

德國詩人席勒說過：“藝術是自然的右手。自然只讓我們存在，而藝術創造我們的人類。”(Art is the right hand of nature. The latter only gave us being, but the former made us men. Friedrich Schiller) 身處全球科技中心的硅谷，面對日新月異的物質資源，願我們不要被各自的社會身份束縛，而忘卻了心底那一抹最初的感動，藝術給予我們的感動。

策展人 徐心如

2014年正月

於硅谷亞洲藝術中心

自序



記得幼童時（5、6 歲），我十分喜愛塗塗畫畫。幼兒園老師常常將我的童畫掛在學校走廊展出，其中大多是太陽、青蛙、天地風景。後來我父母請了繪畫老師加以指引指導，因為家中新粉刷的牆上也被塗滿了色彩與線條。

我先後跟隨上海畫界前輩們學習中國書畫與西畫，每星期兩次，風雨無阻，十幾年如一日。書畫家有：陳思萱（上海文史館著名畫家）、潘學固（上海文史館著名書法家）、應玉蘭（上海戲劇學院舞美系教授）、蘇春生（華東師大藝術系主任、教授）。多年的旅行寫生，博採吸納名家技法，日積月累的實踐，使我深知繪畫是我一生的真摯熱愛和永恆的追求。我將持之以恆地堅持下去，在那無比美麗的風景之中再添加一筆。

這本畫冊是我投身藝術三十多年來出版的第一本專輯，獻給我心愛的琴。

楊剛
2013 年 11 月 23 日



ALASKA

Alaska No.1

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2004



Alaska No.2

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2004



Alaska No.4

Ink, Color on Paper

27 x 27 in

2004





Alaska No.5

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2004



Alaska No.6

Ink, Color on Paper

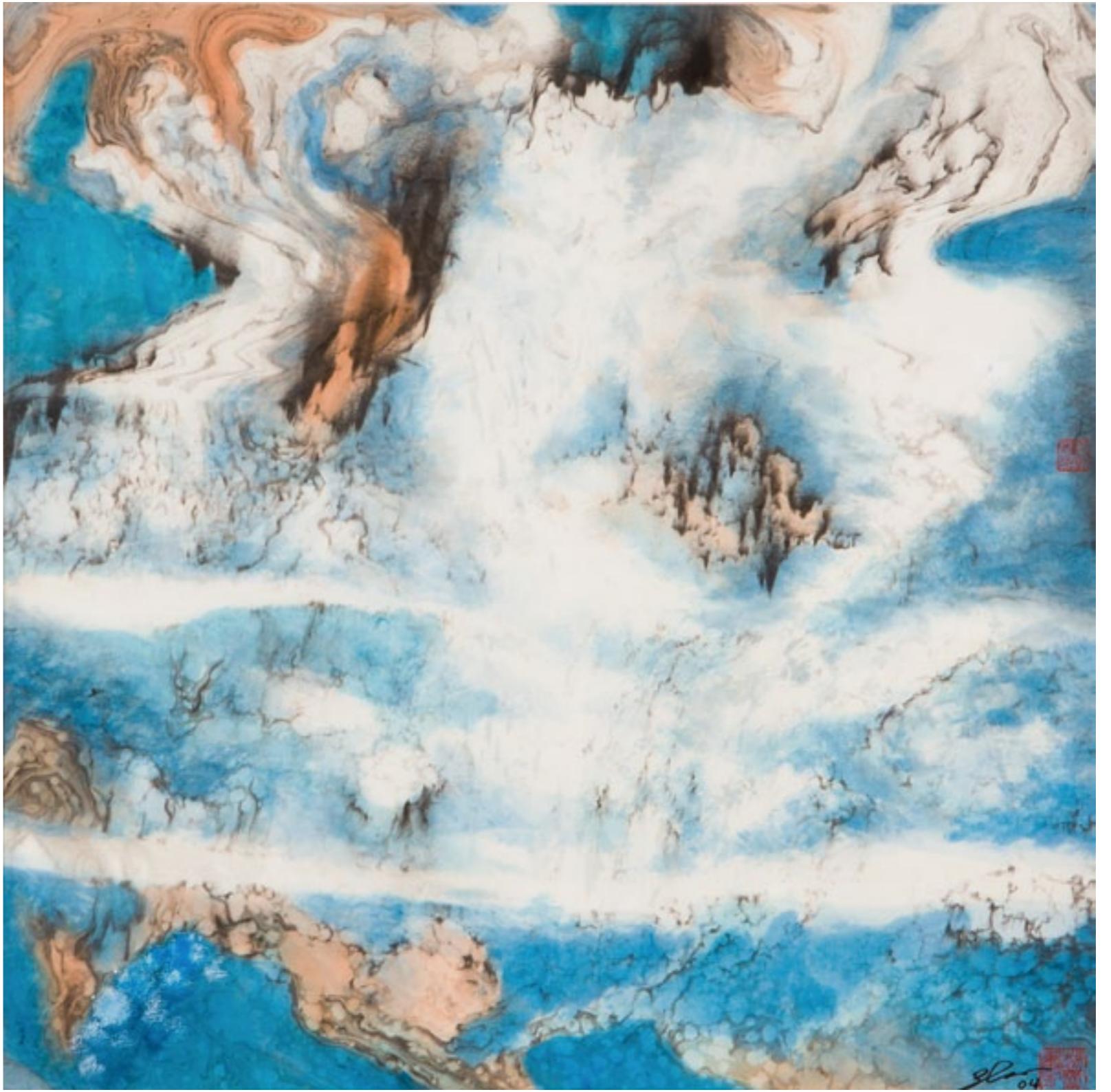
27 x 27 in

2004



Alaska No.7

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2004



Alaska No.8

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2004



Alaska No.9

Ink, Color on Paper

27 x 27 in

2004





丁巳年夏
王维画

Alaska No.10

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2004





Alaska No.11

Ink, Color on Paper

27 x 27 in

2004



Alaska No.12

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2004



Alaska No.13

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2004



Alaska No.14

Ink, Color on Paper

27 x 27 in

2004



Alaska No.15

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2004



Alaska No.16

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2004



Alaska No.17

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2004



Alaska No.18

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2004



Alaska No.19

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2004



Alaska No.20

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2004



Alaska No.21

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2004



Alaska No.22

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2004







SPACE

Space No.1

Ink, Color on Paper

27 x 27 in

2005



Space No.2

Ink, Color on Paper

27 x 27 in

2005





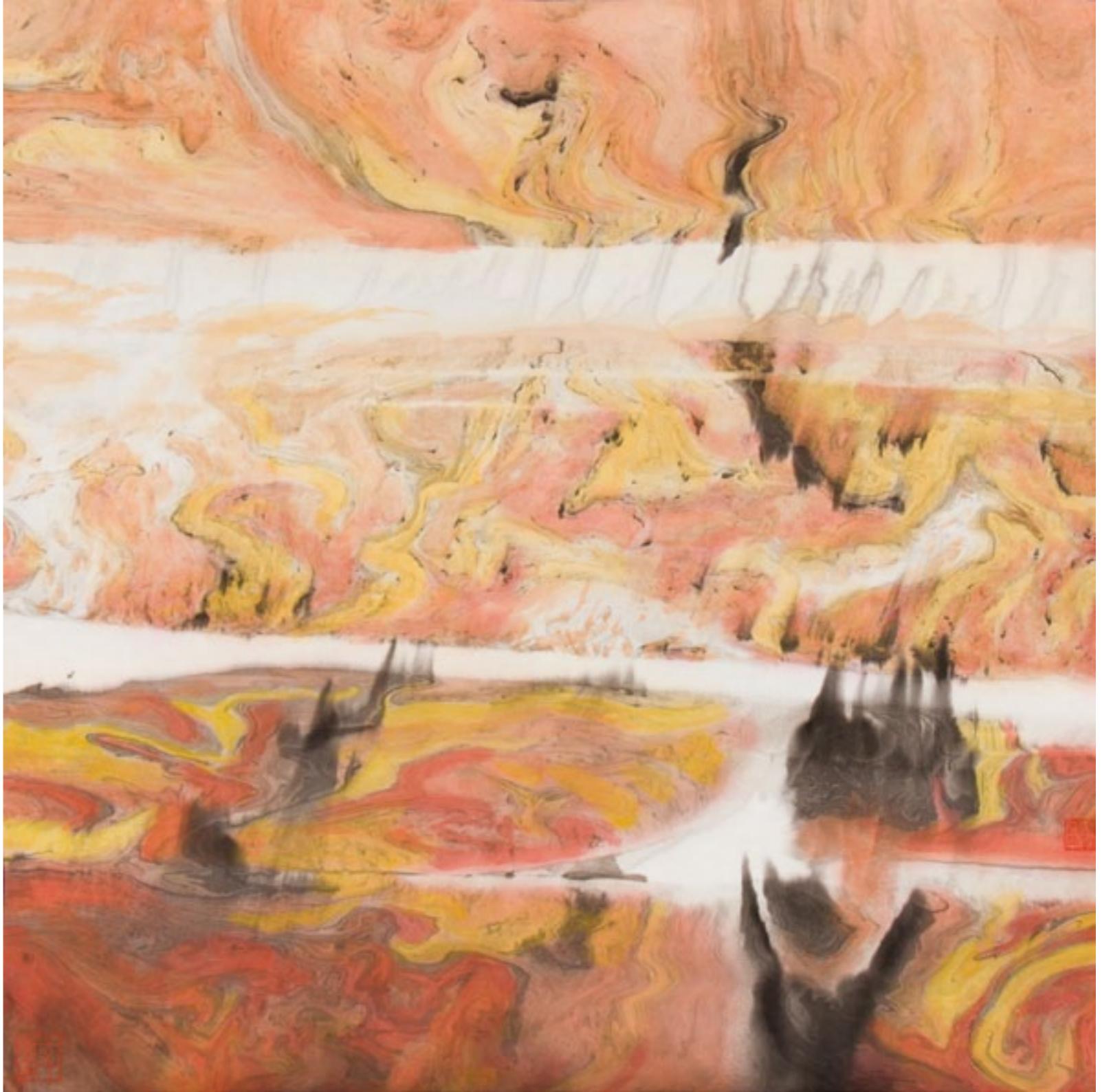
國

Space No.3

Ink, Color on Paper

27 x 27 in

2005



Space No.4

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2005



Space No.5

Ink, Color on Paper

27 x 27 in

2005





Space No.6

Ink, Color on Paper

27 x 27 in

2005



Space No.7

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2005



Space No.8

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2005



Space No.9

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2005



Space No.10

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2005



Space No.11

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2005



Space No.12

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2005





Space No.13

Ink, Color on Paper

27 x 27 in

2005



Space No.14

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2005



Space No.15

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2005



Space No.16

Ink, Color on Paper

27 x 27 in

2005



Space No.17

Ink, Color on Paper

27 x 27 in

2005



Space No.18

Ink, Color on Paper

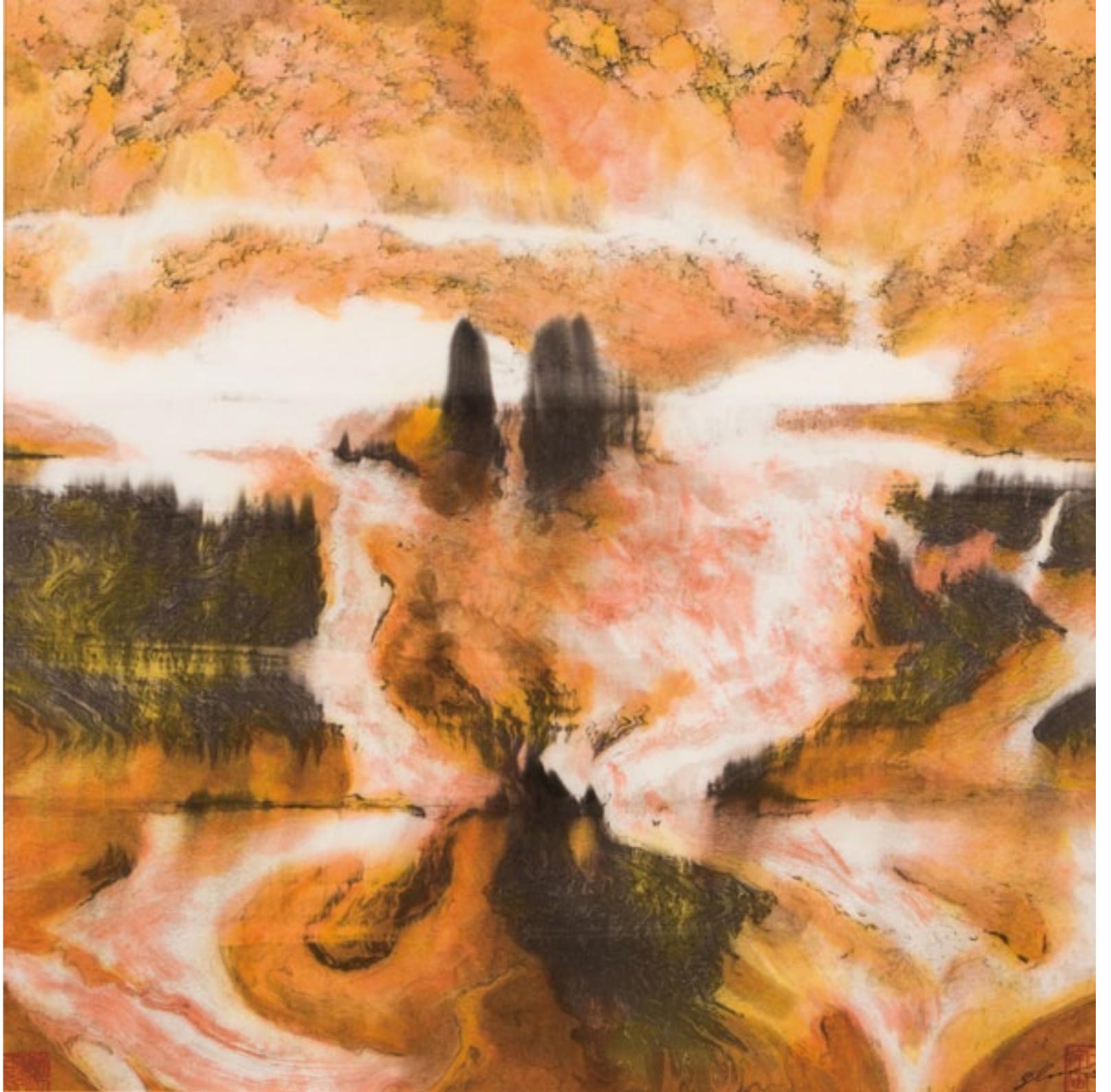
27 x 27 in

2005



Space No.19

Ink, Color on Paper
27 x 27 in
2005





Space No.20

Ink, Color on Paper

27 x 27 in

2005



Biography:

Glenn Yang, born in Shanghai, China; currently resides in Santa Clara County, CA, USA.

At the age of six, Glenn Yang started to study the principles of traditional Chinese painting and calligraphers under master teachers in Shanghai, China. He survived the dark ages of China's Cultural Revolution when schools and factories were closed. He spent long hours daily studying and working intensely under these private master teachers: Chen Si Xuan and Pan Xue Gu (Famous Artists of Shanghai Institution of Culture and History); Ying Yu Lan (Art Professor of Shanghai Drama Institution); Su Chun Sheng (Art Professor at East China Normal University). He has been painting in the traditional Chinese style for well over 25 years. He has also spent much time traveling through the beautiful mountains and landscapes of China. His landscape paintings have been on display in Shanghai, China; Boston, Massachusetts; Madison, Wisconsin; Lake county, Illinois; Long Island, New York and Bay area, California.

These rich practices contribute to dream-like qualities in Glenn's paintings. They stream from 5,000 years of Chinese culture. Glenn has retained his creative integrity by deeply placing his conviction in historical traditions. He has adapted to living the modern life style while his imagination lives and plays with ancient brush language.

Glenn earned his BS Engineering in 1983 from East China University of Textiles and Technology and then went to USA in 1987 where he earned his MS in Engineering from UMass in Massachusetts. Most companies he worked are the top 500 in the US ranging from Food, Oil, Pharmaceutical and Medical Devices Industry.

"Balance is an important thing to maintain for my life," Glenn said. The



Glenn sketching in Zhangjiajie,
1980s



Untitled #2 Ink, Acrylic on
Canvas 60x48in 2013



Untitled #12 Ink on Canvas
48x36in 2014

analytical logical side of the brain also complements the creative, emotional, and romantic energy used when painting.

In the early 1990's, Glenn started to explore extensions of the traditional technique in a series of semi- or full abstract art works. During more than 15 years of study, he has done some very beautiful abstract painting. He has also explored the use of watercolors, acrylics blended with ink for a variety of subjects.

When water, ink and color hit upon the rice paper, a dynamic communication is instantly created. This is where Glenn takes his inspiration from, which helps him to develop a unique style of new water-and- ink/colors Chinese paintings.

Glenn combines the expression of western water color and the spirit of Chinese traditional painting to render simple and mesmerizing images of the nature. It is the critical state of the known and the unknown that infuses glamour into Glenn's paintings.

Selected Solo and Group Exhibitions:

- | | |
|-----------|--|
| 2014 | Solo Exhibition, Silicon Valley Narx Gallery, California, USA |
| 2013 | Solo Exhibition, Boston Scientific, California, USA
Baxter Credit Union Financial Center, California, USA
Mook Hyaang Art Gallery, California, USA |
| 2010-2011 | Solo Exhibition, Abbott Lab., Ohio, USA |

2007-2008 Solo Exhibition, Medtronic Corp., California, USA
2000-2006 Solo Exhibition, Abbott Lab., Illinois, USA
1996-1998 Solo Exhibition, Mobil Corporation, New York, USA
1993-1995 Solo Exhibition, Philip Morris/Kraft, Wisconsin, USA
1992 Group Exhibition, Philip Morris/Kraft, Wisconsin, USA
1989 Solo Exhibition, Cooper Gallery, Boston, Massachusetts, USA
1987 Solo Exhibition, Cooper Gallery, Boston, Massachusetts, USA
1985 Group Exhibition, East China Normal University, Shanghai, China
1981-1983 Solo Exhibition, China Textile University, Shanghai, China
1980 Group Exhibition, China Textile University, Shanghai, China
1979 Group Exhibition, Shanghai Art Cultural Center, China
1978 Group Exhibition, China Textile University, Shanghai, China
1972-1974 Group Exhibition, Shanghai Art Cultural Center, China

Collections:

Cooper Gallery, Philip Morris/Kraft, ExxonMobil, Abbott Lab., East China Normal University, China Textile University, Shanghai Art Cultural Center, Shanghai Engineering and Decorating Inc.

Private collection in California, Massachusetts, Illinois, Indiana, New York, North Carolina, Washington D.C., Wisconsin

編輯 /Editor: 徐心如 /Xinru Xu
設計 /Designer: 朱戈戈 /Gege Zhu
攝影 /Photography: 張國華 /Wesley Zhang

書名 萬象競舞：楊剛畫展
Dancing Myriad: Painting of Glenn Yang
編者 徐心如
出版社 硅谷亞洲藝術中心
Silicon Valley Asian Art Center
地址 3777 Stevens Creek Blvd., 4th FL, Santa Clara, CA 95051 (408)248-2698
網址 www.artshu.com
版次 2014 年 3 月第 1 版 第 1 次印刷
定價 \$10
國際書號 ISBN: 978-0-9960093-1-7
版權所有 硅谷亞洲藝術中心 2014 請勿翻印
Copyright© Art Shu Inc., 2014